

RFQ INSTRUCTIONS

ІНСТРУКЦІЇ щодо заповнення

<p>Submission of Bid</p> <p>The bids should be sent to EF's mail Box ovygovsky@eurasia.org before the RFQ Closing Date and Time October 3, 2019 (18.00 Kyiv time). Any Bids not received on the official RFQ Bid Form may be disqualified for non-compliance with these RFQ Instructions.</p> <p>Prices</p> <p>Due to current national regulation of Ukraine (Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Ukraine about Humanitarian and Technical Economic Cooperation of May 7, 1992), Eurasia Foundation, as an implementer of international technical assistance project in Ukraine, is exempt from Value Added Tax (VAT). All bids should be submitted without VAT. The Project shall pay for the cost of services exclusive of VAT and shall provide a copy of the Project Registration card, Accreditation Certificate, and Procurement Plan, issued by the Ministry of Economic Development and Trade of Ukraine and certified by the Project stamp.</p> <p>All Bids must be in the currency stated on the RFQ Form. Bids in any other currency may be disqualified.</p> <p>EF reserves the right to correct any incorrect calculations on the Bid Form.</p> <p>The proposed contract price shall include all overhead and other expenses that may occur during the contract's implementation. The contract price is the final, and not to be changed.</p> <p>Validity of Offer</p> <p>Your Bid must be valid for the 'Bid Validity Period' as stated on the Bid Form. Bids not meeting the Bid Validity Period may be disqualified. EF will attempt to notify all applicants of the outcome of their proposals by 03.11.2019</p> <p>Evaluation of Bids</p> <p>All Bids received and accepted will be evaluated on a 'line item' basis as follows:</p> <p class="list-item-l1">a. <u>Institutional presentation:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Company Background and Experience Relevance to the project Scope of Work/supply of indicated in RFQ goods • Qualification of staff to implement the Scope of Work • Positive feedback of previous clients • Availability of authorization certificates from official manufacturers of equipment, if needed. 	<p>Подача пропозицій</p> <p>Пропозиції повинні бути відправлені на ел.адресу ovygovsky@eurasia.org до закінчення строку подання пропозицій 3 жовтня 2019 р (18.00 за київським часом). Пропозиції, заповнені не по формі Запиту цінової пропозиції, можуть бути не допущені до розгляду за невідповідність даним інструкціям.</p> <p>Ціни</p> <p>Згідно чинного законодавства України (Угода між Урядом України і Урядом Сполучених Штатів Америки про гуманітарне і техніко-економічне співробітництво від 07 травня 1992 року), Фонд Євразія, як виконавець міжнародної технічної допомоги, звільнений від Податку на Додану Вартість (ПДВ). Усі пропозиції мають подаватися без ПДВ. Проект оплачує вартість товарів та послуг без урахування ПДВ, натомість Фонд Євразія надасть копії Реєстраційної Карки Проекту, Сертифікату Аккредитації, Плану закупівель, видані Міністерством економічного розвитку і торгівлі України, які в свою чергу будуть завірені печаткою проекта.</p> <p>Всі пропозиції повинні бути подані в валюті, вказаній в запрошенні. Пропозиції в іншій валюті можуть бути дискваліфіковані.</p> <p>Фонд Євразія залишає за собою право виправити помилки, допущені в розрахунках в ціновій пропозиції.</p> <p>Запропонована ціна контракту має включати в себе усі накладні та інші витрати, які можуть з'явитися під час виконання контракту. Запропонована ціна контракту є остаточною і не підлягає змінам.</p> <p>Термін дії пропозиції</p> <p>Ваша пропозиція має бути дійсним до кінця періоду дії пропозиції, зазначеного в ціновій пропозиції. Пропозиції, які не відповідають необхідному терміну дії пропозиції можуть бути дискваліфіковані. Фонд Євразія докладе всіх зусиль для повідомлення всіх претендентів про результат розгляду пропозицій до 03.11.2019</p> <p>Оцінка пропозицій</p> <p>Всі пропозиції, отримані і допущені до розгляду будуть оцінюватися по кожній позиції як зазначено нижче:</p> <p class="list-item-l1">a. <u>Загальна оцінка компанії:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Історія та релевантність досвіду компанії для виконання вказаних робіт/поставки вказаних товарів • Кваліфікація персоналу для виконання вказаних робіт • Позитивні відгуки попередніх клієнтів
--	--

<p>b. Technical Evaluation: All Bids received will undergo a Technical Evaluation based on ‘best value for money.’</p> <ul style="list-style-type: none"> • Conforming to Technical Specifications requirements • The proposal clearly explains, understands and responds to the objectives of the project as stated in the Scope of Work • Proposed timeline and delivery schedule help fulfill the requirements of the Scope of Work effectively and efficiently • The term of warranty services and post-warranty services and repairs of all equipment, if needed. 	<ul style="list-style-type: none"> • Наявність авторізованих сертифікатів від офіційних виробників обладнання, у разі потреби. <p>б. Технічна оцінка: Всі отримані пропозиції проходять технічну оцінку, засновану на принципі «оптимальне співвідношення ціни і якості».</p> <ul style="list-style-type: none"> • Відповідність до вимог технічної специфікації • Пропозиція чітко пояснює розуміння компанії стосовно виконання робіт для досягнення цілей та задач проекту, • Запропоновані термін і графік робіт допоможуть для ефективного та дієвого виконання вимог ТЗ • Термін дії гарантійного та пост-гарантійного обслуговування та ремонту усього обладнання, у разі потреби.
<p>c. Financial Evaluation: All ‘acceptable’ Bids will undergo a Financial Evaluation</p> <ul style="list-style-type: none"> • Reasonable and Conforming budget • Fair market prices for proposed goods and services • VAT exemption 	<p>в. Фінансова оцінка: Всі «відповідні» пропозиції будуть проходити фінансове оцінювання.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Обґрутований та зрозумілий бюджет • Справедлива ринкова ціна пропонованих товарів та послуг • Звільнення від ПДВ/Можливість виставляти рахунки без ПДВ.
<p>Contract Award</p> <p>Under the ‘best value for money’ principle, EF will award the contract(s) (Supply or Service Contract) to the ‘lowest responsive bid’ except where other considerations are warranted. These other considerations can be, but not limited to, – total cost of ownership; the cost of on-going consumables; price vs. warranty; quality vs. price, company’s experience, and others.</p>	<p>Присудження контракту</p> <p>Відповідно до принципу «оптимальне співвідношення ціни і якості» Фонд Євразія присуджує контракт (-и) (Контракт на поставку чи виконання послуг) компанії, що подала "відповідну" пропозицію з найнижчою ціною крім випадків, коли можуть застосовувати особливі міркування. Такими особливими міркуваннями можуть вважатися такі як, але не обмежуючись, загальна вартість володіння, вартість витратних матеріалів, гарантійні зобов'язання, якість продукції чи послуг, досвід компанії тощо.</p>
<p>IMPORTANT: Contract award is the subject to availability of funds.</p> <p>RFQ Enquires All enquires and questions should be sent to: ovygovsky@eurasia.org. The deadline for submitting enquires – September 23, 2019, 18.00, Kyiv time.</p> <p>Under EF's Anticorruption Policy Bidders shall observe the highest standard of ethics during the procurement and execution of such contracts. EF will reject a Bid if it determines that the Bidder recommended for award, has engaged in corrupt, fraudulent, collusive, or coercive practices in competing for, or in executing, the Contract.</p>	<p>ВАЖЛИВО: Присудження контракту залежить від наявності коштів.</p> <p>Запити та уточнення Всі запити і уточнення необхідно адресувати: ovygovsky@eurasia.org. Кінцевий строк для запитів та уточнень – 23 вересня 2019 року, 18.00, київський час.</p> <p>Дотримуючись антикорупційної політики Фонду Євразія, учасники повинні дотримуватися високих етических стандартів при участі у процедурі закупівель та виконанні контрактних зобов'язань. Фонд Євразія залишає за собою право відхилити пропозицію у разі виявлення фактів корупції, підробки, змови, примусу при веденні конкурентної боротьби або при виконанні контракту.</p>

[insert name ФІО]
 [insert appointment должность]

[insert date дата]